



**JULIO CESAR**  
**DOMINIO DE LA PALABRA Y DE LA ACCI&Oacute;N**

[2005-07-06]

Iconográficamente Julio César ha quedado fijado en la mítica película que

---

**JULIO CESAR**  
**DOMINIO DE LA PALABRA Y DE LA ACCIÓN**

<b>Título</b>	:	<i>Julius Cesar (Julio César).</i>
<b>Autor</b>	:	<i>William Shakespeare.</i>
<b>Video y decorados</b>	:	<i>Tom Pye.</i>
<b>Vestuario</b>	:	<i>Chloe Obolensky.</i>
<b>Música</b>	:	<i>Mel Mercier.</i>
<b>Música eléctrica metal</b>	:	<i>Ed Harrington (Guitarra), Kristof Erpeling (Voz).</i>
<b>Iluminación</b>	:	<i>Jean Kalman.</i>
<b>Sonido</b>	:	<i>Christopher Shutt.</i>
<b>Diseño de proyección</b>	:	<i>Dick Stracker para Mesmer.</i>
<b>Diseño de video</b>	:	<i>Tom Pye, Dick Stracker.</i>
<b>Movimiento escénico</b>	:	<i>Joyce Henderson.</i>
<b>Voz</b>	:	<i>Patsy Rodenburg.</i>
<b>Director asociado al grupo</b>	:	<i>Douglas Rintout.</i>
<b>Ayudante de dirección</b>	:	<i>William Oldroyd.</i>
<b>Asociado diseño de iluminación</b>	:	<i>Mike Gunning.</i>
<b>Supervisores de vestuario</b>	:	<i>Joaquín Ballabriga, Hattie Barsby.</i>
<b>Supervisor de atrezzo</b>	:	<i>Mandy Burnett</i>
<b>Casting</b>	:	<i>Joyce Nettles, Leo Davis.</i>
<b>Fotógrafo de producción</b>	:	<i>Neil Libbert.</i>

## Julius César. Crítica.

Escrito por José R. Díaz Sande  
Miércoles, 28 de Abril de 2010 18:52 -

---

**Coproducción** : *Bite:05 Barbican de Londres,  
el Tjéâtre nacional de Chaillot de París,  
el Teatro Español de Madrid y  
el Grand Théâtre de la Ville de Luxemburgo,  
en asociación con la Young Vic Theatre Company.*

**Intérpretes** : *John Shrapnel (Julio César),  
Ralph Fiennes (Marco Antonio),  
Antón Lesser (Marco Bruto),  
Simon Russell Beale (Casio),  
Ginny Holder (Calpurnia),  
Rebecca Charles (Porcia),  
Struan Rodger (Casca),  
34 actores ingleses y  
49 actores españoles (Pueblo de Roma).*

**Dirección** : *Debora Warner.*

**Estreno mundial** : *Teatro Barbican de Londres, 20 IV – 2005.*  
**Estreno en Madrid** : *Teatro Español, 19 – VI - 2005*



**ANTON LESSER**

## Julius César. Crítica.

Escrito por José R. Díaz Sande  
Miércoles, 28 de Abril de 2010 18:52 -

---



**SIMON RUSSELL, A. LESSER, JOHN SHRAPNEL**



**RALPH FIENNES**

**FOTOS: NEIL LIBBERT**

■ Iconográficamente *Julio César* ha quedado fijado en la mítica película que todos conocemos y que reunía a un ingente plantel de actores. Y de la película se resalta y alaba el famoso discurso de **Marlon**

**Brandon**

**arco Antonio**

), que la mayoría del público conoce solamente por el doblaje de la época. A quienes les aficiona el teatro, han visto varios

*Julios Césares*

y posiblemente la película la han olvidado. Personalmente los

*Julios Césares*

(M

## Julius César. Crítica.

Escrito por José R. Díaz Sande  
Miércoles, 28 de Abril de 2010 18:52 -

---

teatrales que he visto, siempre me han dejado insatisfecho, por no decir invadido por el aburrimiento. Este

*Julio César*

que nos ha entregado

**Debora Warner**

, sí que hace olvidar la película y la sitúa en un museo de antigüedades.



### RALPH FIENNES

El texto shakesperiano  
*Julio César* se ubica

de  
en la década que va desde 1599 a 1608, después de que

**Shakespeare**

hubiera cofundado y haberse hecho copropietario junto a los hermanos

**Burbage**

del teatro

*El Globo*

. En ese período, ya de madurez, escribirá y representará otras grandes tragedias:

*Hamlet, Otelo, El Rey Lear, Macbeth, Antonio y Cleopatra, Coriolano.*

*Julio César*, está tomada de las narraciones de **Plutarco** y su estructura mantiene dos partes muy claras y de distinto lenguaje. La primera parte se centra en las intrigas que conlleva el poder y el modo de eliminar el

abuso de poder que se ha teñido de tiranía. Termina con el asesinato de César (el tirano, para la clase poderosa) y la rebelión de un pueblo que cambia un poder por otro. La segunda parte, llamémosle diáspora, los intrigantes (reducidos en la obra a Bruto y Casio) luchan y se enfrentan con la parte aliada de César (Marco Antonio y Octavio). Aquí el pueblo desaparece y únicamente se trata de una lucha por conseguir el poder. Esta segunda parte posee un cambio de estilo. Parece como si no hubiera salido de la mano del mismo autor. Y si se me apura mucho la primera parte se basta a sí misma. Desde siempre la segunda parte me ha parecido un añadido y, curiosamente, la mayoría de las puestas en escena, incluyendo la mítica película, naufragan.

**Shakespeare** tenía sentido del espectáculo y en todas sus obras esto se advierte. En *Julio César*, esta segunda parte parece que es la encargada de proporcionar como epílogo tal magnitud. Los diálogos se hacen más breves y más picados. La acción domina sobre la escena y el montaje alterno de los dos bandos es el tratamiento preferido.

La primera parte es de abundantes monólogos, unos más largos que otros, en los que el concepto magistralmente expresado literariamente, transmite una serie de imágenes de gran efectividad a nuestra mente. Necesita poco, en principio, de parafernalias ajenas a la dicción del actor y a su buen hacer dramáticamente.



**Debora Wraner**, la vimos en España con un *Titus Andronicus*, de feliz recordación, en 1989, ha tomado *Julio César*

y nos lo ha entregado con una alta cota de interés, incluso en la segunda parte. Claramente ha diferenciado las dos partes, hasta el punto de conceder media hora de descanso – reposo de los actores y transformación del decorado -, con

dos lenguajes diversos, evidenciando más mi sospecha de que primera parte y segunda parte pertenecen a dos estilos dramáticos distintos. Esto no es un fallo, sino que por el contrario ha encontrado el tratamiento adecuado para cada una de las partes.

La primera, en la que la palabra abunda, ha puesto énfasis en ella, pero ha huido del recitado de autoescucha del actor, para transformarlo en un coloquio manteniéndose en ese límite entre lo que exige la grandilocuencia de los conceptos y la divulgación en el modo de decir, sin que ello suponga una pérdida de la musicalidad o del valor fonético de la propia palabra. Consigue que la retórica y teatralidad propia de la época y del estilo de teatro inglés, en el se juega con el actor, su voz y el vestuario, se transforme en un auténtico diálogo, muy próximo a nosotros.

Ha eliminado la historicidad plástica de la acción: Roma, togas y túnicas, uniformes de romanos etc., y la ha traído a nuestra época. Lo único que mantiene es el mármol de unas escalinatas en el primer acto, como “podium” de poder e intriga política. El resto es urbano, vallas metálicas, paredes de cristal (metacrilato ¿?), como podría ser la entrada de cualquier local público de nuestra modernidad. A la plebe romana, la ha vestido de modo informal – ese variopinto vestuario que actualmente usamos. Vestir de trajes de chaqueta a los senadores y denudarlos de sus túnicas no es nuevo. Desde hace años varios montajes de *Julio César*

han olvidado las clámides, togas y corazas. Lo que sucede es que aquí resulta como algo más integrado, una vez que en la segunda parte guerrillera,

**Marco Antonio**

,

**Marco Bruto**

,

**Casio**

y sus huestes visten uniformes, que nos son familiares por las guerras de oriente próximo. Uniformes impregnados del polvo del desierto.

## Julius César. Crítica.

Escrito por José R. Díaz Sande  
Miércoles, 28 de Abril de 2010 18:52 -

---



## Julius César. Crítica.

Escrito por José R. Díaz Sande  
Miércoles, 28 de Abril de 2010 18:52 -

---

### Más información

[\*\*JULIO CÉSAR - Información General\*\*](#) >>

[\*\*JULIO CÉSAR - Entrevista\*\*](#) >>

[\*\*TITUS ANDRONICUS - Crítica Teatro\*\*](#) >>

---

**José Ramón Díaz Sande**  
Copyright©diazsande



---

**Teatro Español**

**Director** : Mario Gas  
Aforo: 760



## Julius César. Crítica.

Escrito por José R. Díaz Sande  
Miércoles, 28 de Abril de 2010 18:52 -

---

C/ Príncipe, 25  
28012- Madrid  
Concejalía de las Artes  
Ayuntamiento de Madrid.  
Tf. 91 3601484  
Metro: Sevilla y Sol  
Parking: Pz. Santa Ana,  
Pz. Jacinto Benavente y Sevilla.

<http://www.munimadrid.es>

Entradas: Sucursales de la Caixa de Cataluña  
y Tel-entrada (24 horas) 902 10 12 12